ALADIN KNX ENO 636 secure
Bidirektionales Gateway / 32-Kanal
Art. Nr. 300853
E-Nr. 205 830 459

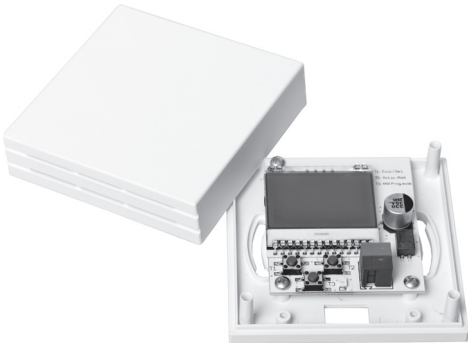
Kurzbeschreibung

ALADIN®

ANWENDUNG

Gateway dient als bidirektionale Schnittstelle zwischen Sender/Sensoren oder Empfängern mit EnOcean-Technologie und Geräten mit KNX. Das Gerät kann Befehle und Messwerte von ALADIN Funksensoren auf den KNX Bus übertragen, um zum Beispiel KNX Aktoren zu steuern. Ebenso können damit ALADIN-Funkaktoren über KNX angesteuert werden. Ideal für alle KNX-Anwendungen, in welchen energieautarke Funktaster, Funk-Präsenzmelder, Funkthermostate etc. auf einfache Weise und ohne Verkabelung benötigt werden. Oder aber auch um in Renovationen/Erweiterungen ALADIN-Empfänger (mit Speisung 230 V / 24 V / 12 V) über KNX anzusteuern. Das Gerät bietet so in Bauten mit KNX-Bus eine maximale Freiheit in Planung und Installation.

Über das Gateway können je nach Sender/Sensor beliebige Geräteprofile (EEP / EnOcean Equipment Profil) mit der KNX ETS konfiguriert werden. Derzeit sind über 100 EEPs verfügbar. Diese sind jeweils auf den Datenblätter der jeweiligen Sender/Sensoren vermerkt. Die Konfiguration des Gateways und der Kanäle erfolgt via ETS-Software (ETS 4/5) über den KNX Bus.



INSTALLATION

Die Montage erfolgt Aufputz. Der Geräteanschluss und die Spannungsversorgung erfolgen via Busklemme. Die Installation darf nur durch Elektrofachpersonal durchgeführt werden

LCD Display
Das eingebaute Display dient der Inbetriebnahme und Systemdiagnose. Im normalen Betrieb wird es nicht benötigt und ist bei geschlossenem Gerät nicht sichtbar. Das Display zeigt im Hauptmenü den Gerätenamen, den Betriebs-modus (z. B. ‹Running›) und seine individuelle KNX Adresse an.

Bedientaster
Die Taster im Gerät werden nur für die Inbetriebnahme benötigt und sind bei geschlossenem Gerät nicht zugänglich.

Tastendruck T1 lang (Del.)	Löschen der gespeicherten Geräte aus dem aktuell sichtbaren Kanal
Tastendruck T1 kurz (Exit)	Kanal-/Lernmodus verlassen
Tastendruck T2 lang (Add.)	Start Lernmodus
Tastendruck T2 kurz (Activ.)	Aktivieren bzw. Umschalten der Kanäle 1 – 32
Tastendruck T3	KNX-Programmiertaste

INBETRIEBNAHME / KONFIGURATION

Die Installationsanleitung finden Sie unter:
www.flextron.ch / Gebäudetechnik / KNX / Art.Nr. 300853

ETS / KONFIGURATION KNX

ETS-Datenbank oder ETS Online Katalog unter:
KNX ENO Gateway 626 secure

TECHNISCHE DATEN

Allgemeine Daten	
Frequenz	868,3 MHz / EnOcean
Eigenverbrauch	Standby: 0,3 W
Technologie	Gateway EnOcean / KNX
Spannungsversorgung	24 VDC / KNX Bus TP
Steckklemmen	KNX Klemme max. 4 x 0.8 mm²
Max. Leitungslänge im Liniensegment	1000 m TP (Twisted Pair)
Max. Kanäle	32 Kanäle / bidirektional
Bedien- und Anzeigeelemente	3 Tasten Display
Umgebungstemperatur	– 5 bis + 45 °C
Schutzart	IP20
Masse	81 x 81 x 25 mm
Konformität	Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU EMV Richtlinie 2014 / 30 / EU RoHS Richtlinie 2011 / 65 / EU (RoHS2) RED Richtlinie 2014 / 53 / EU EN 300 220-2: V3.1.1 (SRD) EN 63044-3: 2018 EN 50491-5-1: 2010, EN 50491-5-2: 2010, EN 50491-5-3: 2010 EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011 EN 300 220-2: V3.1.1 EN 63000: 2018 (RoHS2) KNX-Zertifizierung

FUNKREICHWEITE

Die Reichweite der Funksignale nimmt mit zunehmendem Abstand, bei schwer durchdringbaren Materialen, oder bei elektronischen Störquellen zwischen Sender und Empfänger ab. Bei Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger beträgt die Reichweite ohne Beeinträchtigung bis ca. 30 m. Bei der Wahl des Montageorts ist jedoch die Reichweite zwischen Sender und Empfänger zu beachten
Eine Reduktion der Funkreichweite kann in folgenden Situationen erfolgen:

– Abschirmende Objekte wie abgehängte Decken aus Metall, Metallmöbel, Metalltrennwände, Akustiktrennwände oder massive Verglasungen. Die Montage von Sender oder Gateway auf Metall (z. B. Metalldecken) kann die Reichweite reduzieren
– Funkstörung durch elektronische Geräte wie Computer, elektronische Trafos, Vorschaltgeräte, WLAN-Router, Antennen für Telefonie etc., Frequenzumformer
– In Bürobauten kann z. B. eine nachträgliche Möblierung mit abschirmenden Metallmöbel die Funksituation stark verändern.

Material	Reduzierung
Holz, Gips, unbeschichtetes Glas	0 – 10 %
Mauerwerk, Holz-/ Gipswände	5 – 35 %
Stahlbeton	10 – 90 %

Reichweite	Bedingungen
> 30 m	Bei guten Bedingungen (grosser, freier Raum ohne Hindernisse im Gebäude).
> 20 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für Sender und Empfänger mit guter Antennenposition/-ausführung.
> 10 m	Durch bis zu 5 Gipskarton-/Trockenbauwände oder 2 Ziegel-/Gasbetonwände (Mobiliar und Personen im Raum): Für in Wand oder Raumecke verbaute Empfänger, Empfänger mit interner Antenne oder enger Flur.

⚠ Grundregel zur Funkplanung: Sender/Sensoren sollten im Umkreis von 10m zum Gateway montiert werden. Bei massiven Bauten wird eine stockwerkübergreifende Installation nicht empfohlen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

ENTSORGUNG DES GERÄTES
Werfen Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll! Zur Entsorgung des Gerätes sind die Gesetze und Normen des Landes einzuhalten, in dem das Gerät betrieben wird! Das Gerät enthält elektrische Bauteile, die als Elektronikschrott entsorgt werden müssen. Das Gehäuse besteht aus recycelbarem Kunststoff.

GARANTIEBESTIMMUNGEN
Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und der Garantiebedingungen. Sie ist dem Benutzer zu überreichen.
Die technische Bauart der Geräte kann sich ohne vorherige Ankündigung ändern.
ALADIN Produkte sind mit modernsten Technologien nach geltenden nationalen und internationalen Vorschriften hergestellt und qualitätsgeprüft. Sollte sich dennoch ein Mangel zeigen, übernimmt Flextron, unbeschadet der Ansprüche des Endverbrauchers aus dem Kaufvertrag gegenüber seinem Händler, die Mängelbeseitigung wie folgt:

Im Falle eines berechtigten und ordnungsgemäss geltend gemachten Anspruchs wird Flextron nach eigener Wahl den Mangel des Gerätes beseitigen oder ein mangelfreies Gerät liefern. Weitergehende Ansprüche und Ersatz von Folgeschäden sind ausgeschlossen. Ein berechtigter Mangel liegt dann vor, wenn das Gerät bei Übergabe an den Endverbraucher durch einen Konstruktions-, Fertigungs- oder Materialfehler unbrauchbar oder in seiner Brauchbarkeit erheblich beeinträchtigt ist.
Die Gewährleistung entfällt bei natürlichem Verschleiss, unsachgemässer Verwendung, Falschanschluss, Eingriff ins Gerät oder äusserer Einwirkung.
Die Anspruchsfrist beträgt 24 Monate ab Kauf des Gerätes durch den Endverbraucher bei einem Händler und endet spätestens 36 Monate nach Herstellung des Gerätes. Für die Abwicklung von Gewährleistungsansprüchen gilt Schweizerisches Recht.

ALADIN-Produkte dürfen in den EU-Ländern, der CH, IS, N und GB verkauft und betrieben werden. Die Produkte entsprechen den EU-Vorschriften und erfüllen die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU.

enocean®

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Website abrufbar:
www.flextron.ch / Download

ALADIN® und ALADIN Easyclick® sind eingetragene Marken von Flextron AG, Tagelswangen

LINK PRODUKT / INSTALLATIONSANLEITUNG

www.flextron.ch/aladin-de/p/300853

www.flextron.ch/aladin-de/p/300853
Manual 300853

FLEXtron

Copyright: Flextron AG

Flextron AG
Lindauerstrasse 15, CH-8317 Tagelswangen
Tel: +41 (0)52 347 29 50
www.flextron.ch
info@flextron.ch

ALADIN KNX ENO 636 secure
Passerelle Gateway bidirectionnelle à 32 canaux
No. d'art.: 300853
E-No.: 205 830 459

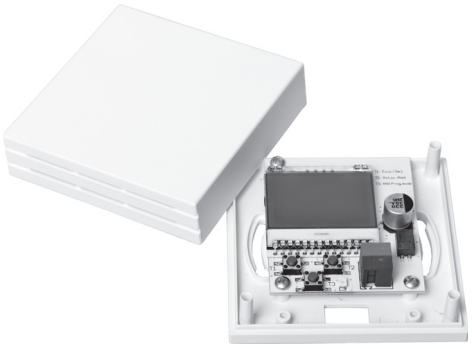
Description courte

ALADIN®

ANWENDUNG

La passerelle bidirectionnelle sert d'interface entre les émetteurs, les capteurs ou les récepteurs de la technologie EnOcean et les produits des gammes KNX. L'interface peut transmettre des commandes, des valeurs de mesure, par les émetteurs sans fil ALADIN au bus KNX, par exemple pour commander des actionneurs KNX. Les produits radio ALADIN peuvent également être commandés par KNX. Idéal pour toutes les applications KNX dans lesquelles les boutons poussoirs radio sont autonomes en énergie, les détecteurs de présence, les thermostats sans câblage sont nécessaires. Lors de rénovations, extensions d'installation, pour commuter les récepteurs ALADIN par KNX par une alimentation électrique de 230 V / 24 V / 12 V. L'interface laisse une grande liberté pour la planification et l'installation dans les bâtiments grâce au bus KNX.

Avec la passerelle, selon l'émetteur ou le récepteur, tout profil d'appareil (EEP / EnOcean Equipment Profile) peut être configuré avec le logiciel KNX ETS. Actuellement plus de 100 produits avec le profil EEP sont disponibles. Ce profil figure dans chaque fiche technique des émetteurs et récepteurs concernés. La configuration de la passerelle et des canaux s'effectue par le logiciel ETS (ETS 4/5) et le bus KNX.



INSTALLATION

L'installation de la passerelle est apparente. Le raccordement du bus KNX s'effectue aux bornes de la passerelle. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

Affichage LCD
L'écran intégré est nécessaire pour la mise en service et le diagnostic du système. En fonctionnement normal l'affichage n'est pas accessible. L'écran affiche le nom de l'appareil dans le menu principal, le mode de fonctionnement, (ex: Running), et sa propre adresse KNX.

Les touches de commande
Les touches de la passerelle sont uniquement nécessaires à la mise en service et ne sont pas accessibles lorsque l'appareil est fermé.

La touche T1 appuis long (Del)	Supprimer les modules programmés par canal
La touche T1 appuis court (Exit)	Canal / abandonner le mode d'appairage
La touche T2 appuis long (Add)	Commencer l'appairage
La touche T2 appuis court (Activ)	Activer ou commuter les canaux de 1 – 32
La touche T3	La touche de programmation KNX

MISE EN SERVICE / PROGRAMMATION

Vous trouverez les notices d'installation à l'adresse suivante:
www.flextron.ch / Technique des bâtiments / KNX / N° d'art. 300853

PROGRAMMATION ETS KNX

Voir les données ETS KNX:
La passerelle KNX ENO 626 secure.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Données générales	
Fréquence	868,3 MHz / EnOcean
Autoconsommation	0,2 W
Technologie	Passerelle EnOcean / KNX
Tension d'alimentation	24 VDC par le bus KNX
Bornes de raccordement	KNX bornes enfichables Max. 4 x 0.8 mm²
Longueur max. d'une ligne-bus	1000 m (câble à paire twisté)
Nombre de canaux	32 canaux bidirectionnels
Fonctionnement et affichage	Ecran à trois touches de programmation
Température ambiante	– 5 à + 45 °C
Classe de protection	IP20
Dimensions	81 x 81 x 25 mm
Homologations	Niederspannung Richtlinie 2014/35/EU EMV Richtlinie 2014 / 30 / EU RoHS Richtlinie 2011 / 65 / EU (RoHS2) RED Richtlinie 2014 / 53 / EU EN 300 220-2: V3.1.1 (SRD) EN 63044-3: 2018 EN 50491-5-1: 2010, EN 50491-5-2: 2010, EN 50491-5-3: 2010 EN 61000-6-2: 2005, EN 61000-6-3: 2007 + A1: 2011 EN 300 220-2: V3.1.1 EN 63000: 2018 (RoHS2) Certification KNX

PORTEE DES SIGNAUX

La portée des signaux radio diminue à mesure que la distance entre l'émetteur et le récepteur augmente; en cas de matériaux difficiles à pénétrer, ou lors de sources électroniques interférentes.
En ligne de visée entre l'émetteur et le récepteur, la portée sans interférence est d'environ 30 m.
L'emplacement de l'installation; la portée entre l'émetteur et le récepteur doit être respectée. Une réduction de la portée radio peut se produire dans les conditions suivantes:

– Les plafonds métalliques suspendus, les cloisons acoustiques métalliques, les meubles métalliques, les vitrages blindés. L'installation de l'émetteur ou de la passerelle sur du métal peut réduire la portée,
– Les interférences radio peuvent provenir d'appareils électroniques tels que les ordinateurs, les transformateurs électroniques, les ballasts, les routeurs WLAN, les antennes de téléphonie, les convertisseurs de fréquence, etc.
– Dans les immeubles de bureaux, un réaménagement avec des meubles métalliques blindés peut modifier considérablement la situation des signaux radio.

Matériaux	Réduction
Bois, plâtre, verre non enduit	0 à 10 %
Maçonnerie, bois / murs en plâtre	5 à 35 %
Béton armé	10 à 90 %

Portée	Conditions
> 30 m	En cas de bonnes conditions (grand espace libre sans obstacle).
> 20 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placoplatre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les émetteurs et les récepteurs ayant une bonne position/un bon modèle de l'antenne.
> 10 m	À travers jusqu'à cinq murs de construction à sec en Placopltre ou deux murs en briques/béton expansé (Mobiliers et personnes dans la pièce): Pour les récepteurs montés dans le mur ou dans un coin de la pièce, pour les récepteurs à antenne interne ou dans un vestibule étroit.

⚠ Les conditions pour établir un projet radio: les émetteurs et les récepteurs devraient être installés à moins de 10 mètres de la passerelle. Pour les bâtiments massifs, l'installation sur plusieurs étages n'est pas recommandée.

INFORMATIONS GENERALES

ELIMINATION DE L'APPAREIL
Ne jeter jamais les appareils usagés dans les ordures ménagères! Pour l'élimination de l'appareil, se conformer à la législation et aux normes en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé. L'appareil comprend des pièces électriques qui doivent être jetées séparément avec les déchets électroniques. Le boîtier est en matière plastique recyclable.

CLAUSES DE GARANTIE
Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil et de nos conditions de garantie. Elle doit être remise systématiquement à l'utilisateur. Nous nous réservons le droit de modifier sans préavis la construction technique des appareils. Les produits ALADIN ont été fabriqués et leur qualité a été contrôlée en ayant recours aux technologies ultramodernes et en tenant compte des directives nationales et internationales en vigueur. Si toutefois un défaut apparaissait, Flextron se charge de remédier au défaut comme suit, sans préjudice des droits du consommateur final issus du contrat de vente vis à vis de son revendeur:

En cas de l'exercice d'un droit légitime et conforme à la règle, Flextron peut choisir, de son propre chef, entre éliminer le défaut de l'appareil et livrer un appareil sans défaut. Toute revendication plus poussée ou la demande de réparation de dommages consécutifs est exclue.
Un défaut légitime existe si l'appareil est inutilisable au moment de la livraison au consommateur final en raison d'un vice de construction, de fabrication ou d'un matériau ou est considérablement limité dans son utilisation pratique.
La garantie est annulée en cas d'usure naturelle, d'utilisation incorrecte, de branchement incorrect, d'intervention sur l'appareil ou d'influence extérieure. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de l'achat de l'appareil par le consommateur final chez un revendeur et prend fin au plus tard 36 mois après la fabrication de l'appareil. Le droit suisse est applicable pour le règlement des droits à la garantie.

Les produits ALADIN sont autorisés dans les pays de l'UE, les CH, IS, N et GB sont vendus et exploités. Les produits sont conformes à la réglementation de l'UE et satisfaire aux exigences essentielles et les réglementations applicables aux ligne directrice pour les installations radio – 2014/53/UE.

enocean®

La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet:
www.flextron.ch / Download

ALADIN® et ALADIN Easyclick® sont des marques déposées de Flextron SA, Tagelswangen

LIEN PRODUIT / GUIDE D'INSTALLATION

www.flextron.ch/aladin-fr/p/300853

www.flextron.ch/aladin-fr/p/300853
Manual 300853

FLEXtron

Copyright: Flextron SA

Flextron SA
Lindauerstrasse 15, CH-8317 Tagelswangen
Tél: +41 (0)52 347 29 50
www.flextron.ch
info@flextron.ch